

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÒNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: ctdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: ctdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ Các Cha 376-7629

HD Mục Vụ-Chủ Tịch Thầy Hoàng 869-6615

- Phó Nội Vụ Anh Tùng 588-5893

- Phó Ngoại Vụ Anh Chí 769-5043

- Phó KH & PT Anh Dũng 230-1691

HD Tài Chánh-Chủ Tịch Anh Hoàng 471-9765

Ban Cung Thánh Anh Ngân 420-3291

Ban Giúp Lễ Anh Thiên 533-8583

Ban Cổ Động Ổn Gợi Cô Bích 996-6869

Ban Sinh Hoạt Anh H. Phong 606-5524

Ban Xã Hội

Ban Trật Tự Anh Quân 408-544-0064

Ban Bảo Trì Anh Cường 914-4594

Điều Hợp Viên Giáo Lý Thầy Phong 416-6735

Trung Tâm Giáo Dục Thầy Phong 416-6735

Ca Đoàn Thiên Ân Anh Châu 465-4071

Ca Đoàn Thánh Linh Chị Mỹ Anh 595-3307

Ca Đoàn Alleluia Anh Kỳ 955-7068

CĐ Mẹ Vô Nhiễm C. Quỳnh Lan 477-9622

Ca Đoàn Mẹ Lên Trời Chị Thảo 798-5747

Ca Đoàn Kitô Vua Chị Chi 495-8036

Ca Đoàn Thánh Thể Chị Huệ 730-4349

Liên Lạc các Ca Đoàn Anh Khoa 842-9412

Giáo Khu 1-Giuse Anh Thành 627-5694

Giáo Khu 2-Phêrô Anh Nam 477-8205

Giáo Khu 3-Dũng Lạc Ông Thanh 525-3456

Giáo Khu 4-Phục Sinh Anh Minh 635-3435

Giáo Khu 5-Fatima Anh Thành 706-4490

Giáo Khu 6-Thăm Viếng Chị Phượng 598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể Anh Chính 204-2471

Bà Mẹ Công Giáo Chị Hà 524-4242

Huynh Đoàn Đa Minh Chị Phương 903-6223

Liên Minh Thánh Tâm Anh Thiên 533-8583

Legio Maria Chị Miên 320-5610

Phong Trào Đền Tạ Chị Tý 439-0113

Gia Đình Tận Hiến Chị Tuyết 996-1230

Phong Trào Cursillo Anh Độ 267-7128

Canh Tân Đặc Sủng Chị Mỹ Anh 595-3307

Hội Cao Niên Ông Anh 743-3999

Dòng Mến Thánh Giá Các Sơ 383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

718 - CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN - NĂM B

Ngày 29/09/2024



NGÀY TRI ÂN LINH MỤC PRIESTHOOD

- Sunday -

Hiệp thông với Giáo Hội trong ngày Tri Ân Linh Mục

Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Sacramento xin tri ân quý Cha

Nguyễn xin Thiên Chúa ban cho quý Cha nhiều sức khỏe và ơn Chúa để các ngài tiếp nối sứ mạng của Chúa Giêsu và là cánh tay hữu hình của Chúa ở trần gian.



Cha Gioan Êdudê M.
Cao Tiên Vũ (Nghị), CRM
Đương Nhiệm



Cha Giacôbê M.
Nguyễn Văn Thiện, CRM
Đương Nhiệm



Cha Anphongsô M.
Đỗ Văn Kiệt, CRM
2022-2024



Cha Luy M.
Vũ Minh Nhiên, CRM
2018-2022



Cha Tôma M.
Vũ Lưu Truyền, CRM
2018-2021



Cha Gioankim M.
Ngô Hoàng Khôi, CRM
2015-2018



Cha Phêrô Chryzôlôgô M.
Đinh Tuyên Viễn, CRM
2015-2018



Cha Philiphê-Minh M.
Trần Bình Khả, CRM
2009-2015



Cha Augustinô M.
Trương Trường Kỳ, CRM
2012-2015



Cha Carôlô Bôrôlômêô M.
Phạm Đức Sinh, CRM
2009-2012



Cha Phanxicô Xaviê M.
Lương Minh Tuất, CRM
2007-2009



Cha Martinô M.
Trần Dũng Lạc, CRM
2004-2006



Cha Giuse Thơ M.
Cao Xuân Cảnh, CRM
2002-2004



Cha Cố Tadê M.
Nguyễn Ngọc Ban, CRM
1994-2009



Cha Cố Giuse
Nguyễn Văn Hoan
1986-1994



Cha Cố Giacôbê
Nguyễn Văn Vi
1976-1986

*Xin Chúa ban cho Quý Cha Cố hưởng hạnh phúc trên Thiên Đàng với Mẹ Maria,
Thánh Cả Giuse và các Thánh Tử Đạo Việt Nam.*

SUY NIỆM

NHÂN DANH

Trong trận thế chiến II, ba vị tuyên úy Công giáo, Tin lành và Do thái trở thành những người bạn thân của nhau. Họ thề hứa với nhau nếu một người trong nhóm bị giết chết, thì những người còn sống sót phải báo tin cho gia đình của người qua đời và lo việc chôn cất.

Thế rồi, vị tuyên úy Do thái bị giết chết. Hai người còn lại không thể tìm thấy một Rabbi hay một hội đường Do thái nào. Cuối cùng, trong một làng ở nước Pháp, họ tìm thấy một nhà thờ Công Giáo xinh đẹp với một nghĩa trang được chăm sóc cẩn thận. Vị tuyên úy Công Giáo đề nghị: “Chúng ta hãy đi gặp vị linh mục chánh xứ, may ra ông ấy có thể giúp chúng ta”.

Cha xứ muốn giúp họ. Nhưng ngài lại không bảo đảm chắc chắn được nên mới nói: “Ngày mai, xin các ông trở lại đây. Tôi sẽ tìm kiếm trong các sách vở để xem có luật nào cho phép chôn một người không phải Kitô hữu trong một nghĩa trang Công Giáo hay không”.

Cha xứ đã tìm kiếm suốt đêm đó, nhưng không có kết quả. Ngài bảo họ: “Hãy chôn ông ấy ngay sát hàng rào của nghĩa trang. Chính tôi sẽ chăm sóc ngôi mộ của ông ấy”.

Khi chiến tranh kết thúc, họ quay lại để viếng ngôi mộ của người bạn. Nhưng họ không thấy dấu vết gì ở sát bên hàng rào của nghĩa trang. Họ tìm cha xứ và yêu cầu ông giải thích. Cha xứ mỉm cười và nói: “Tôi thấy ngôi mộ nằm bên ngoài nghĩa trang trông cô độc quá. Do đó, tôi tiếp tục tìm kiếm”. Họ liền hỏi: “Cha đã tìm thấy một luật cho phép dời ngôi mộ vào bên trong hàng rào?” Cha xứ trả lời: “Tôi không thấy một luật nào cho phép như thế. Nhưng không có luật nào cấm tôi dời hàng rào ra bên ngoài”.

Thái độ loại trừ đang phổ biến khắp nơi. Không chỉ trong lãnh vực tôn giáo, nhưng còn trong các tổ chức, các hiệp hội và mọi nơi khác trong xã hội. Ngay cả trong các gia đình nữa, khi cha mẹ thương đứa con này hơn đứa khác. Chúa Giêsu không có quan niệm loại trừ. Trong bài Tin Mừng hôm nay, Chúa nói: “Đừng ngăn cản người ta, vì không ai lấy danh nghĩa Thầy mà làm phép lạ, rồi ngay sau đó lại có thể nói xấu về Thầy”. Không có độc quyền trong sự thánh thiện. Chúa Giêsu Kitô không chỉ thuộc về những người Công giáo, Tin lành, Chính thống... và những Kitô hữu khác, Người thuộc về tất cả những ai có thiện chí, có thiện tâm. Tất cả mọi người chúng ta đều thuộc về Chúa Giêsu Kitô.

Lạy Chúa Giêsu, con tin, nhưng xin trợ giúp đức tin yếu kém của con.

(Nguồn: Tinmung.net)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Lễ Tổng Thần Micae - 29/9/2024 - Bốn Mạng Ban An Ninh và Ban Làm Đẹp Nhà Chúa



Giáo Xứ hân hoan chúc mừng anh em trong Ban An Ninh và Ban Làm Đẹp Nhà Chúa đã nhận Tổng Lãnh Thiên Thần Micae là quan thầy. Qua lời bầu cử của Tổng Thần Micae, xin Chúa chúc lành và ban cho quý anh nhiều hồng ân trong ngày bốn mạng. Xin Tổng Thần Micae luôn đồng hành, ban ơn bình an, sức khỏe, để quý anh luôn hăng say, nhiệt thành phụng sự Chúa, phục vụ, xây dựng Giáo Xứ.

Giáo Xứ luôn tri ân, cảm tạ các anh đã không quản ngại thân mình, phục vụ Giáo Xứ trong công tác trật tự, gìn giữ an ninh, cắt cỏ, làm đẹp khuôn viên Thánh Đường, sạch sẽ khang trang.

Tháng Mân Côi

Hằng năm, Giáo Hội Công Giáo dành tháng Mười để tôn kính Đức Mẹ Mân Côi. Giáo Xứ mời gọi các hội đoàn, ca đoàn, các ban ngành, và mọi người cùng nhau dâng lên Mẹ những tràng chuỗi Mân Côi để tỏ lòng kính mến Mẹ.



Dâng lên Mẹ những tràng hoa muôn sắc gói trọn niềm vui, những lo toan, khổ đau, và niềm xác tín trong mọi hoàn cảnh của mỗi người, các nhu cầu và các chương trình của Giáo Xứ chúng ta trong giai đoạn hiện tại. Siêng năng lần chuỗi Mân Côi giúp chúng ta sống gần gũi với Chúa và Mẹ Maria hơn và Mẹ sẽ không bao giờ để chúng ta thất vọng.

Xin mỗi người hãy chọn cầu nguyện ít nhất một chục kinh Mân Côi mỗi ngày. Giáo Xứ đã in sẵn các màu nhiệm chuỗi kinh Mân Côi đặt ở cuối nhà thờ để quý vị đem về cho gia đình cùng đọc.

Chầu Thánh Thể Trọng Thể, ngày 3/10/2024

Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự giờ Chầu Thánh Thể trọng thể, lúc 6:00pm, thứ Năm, ngày 3 tháng 10, để cảm nghiệm sự hiện diện đích thực của Chúa Giêsu trong Bí Tích Thánh Thể, và sống hiệp thông với Ngài trong Bí Tích này.

Rước Kiệu Đức Mẹ

5:30 Chiều Thứ Bảy, ngày 05 tháng 10.

Tháng Mân Côi, kính mời quý ông bà anh chị em đến cung nghinh và tôn vinh Đức Mẹ.

Kiệu sẽ bắt đầu lúc 5:30 pm, xin các hội đoàn, ban ngành, đoàn thể mặc đồng phục và mang cờ hiệu.

Các hội đoàn phụ trách khiêng kiệu xin vui lòng có mặt tại nhà thờ lúc 5:00pm.

Đan Viện Thánh Mẫu Xitô Mừng Bốn Mạng

Thứ Sáu, ngày 4/10/ 2024:

- 6:00pm: Thánh Lễ kính Cha Thánh Giuse

Thứ Bảy, ngày 5/10/2024:

- 07:45am: Thuyết giảng và hội thảo
- 09:30am: Kiệu Đức Mẹ
- 11:00am: Thánh Lễ Đại Trào

Cần Pianist giúp Ca Đoàn

Ca Đoàn Thiếu Nhi-Kitô Vua và Ca Đoàn Đức Mẹ Lên Trời đang cần thêm pianist đánh đàn dương cầm (piano) cho Thánh Lễ 12:30 Chúa Nhật.

Xin quý ông bà anh chị em khuyến khích con em tham gia. Xin liên lạc chị Phương (916) 640-3720 hoặc chị Chi (916) 495-8036.

Hội Legio Mariae

Kính mời toàn thể quý hội viên 2 ngành Hoạt Động và Tán Trợ tham dự buổi cầu nguyện và họp tháng 10, ngay sau Thánh Lễ 10:00am, Chúa Nhật, ngày 6 tháng 10 tại Nhà Nguyện Giáo Xứ.

Hội Cao Niên Sinh Hoạt Ngoài Trời, ngày 19/10/24

Kính mời quý vị trong Hội Cao Niên cùng con cháu tham dự buổi sinh hoạt ngoài trời tại công viên

Jan Rau Community Park

Địa điểm: 8795 Elk Grove Florin Road
Elk Grove, Ca 95624

(góc đường Elk Grove Florin và Sheldon Road)

Thời gian: (linh hoạt) từ 9:30am đến 12:30pm

Ngày: thứ Bảy, 19 tháng 10 năm 2024

Sau khi nhận Bí Tích Xức Dầu, quý vị tập trung ngoài bãi đậu xe, để cùng đi đến park.

Mục đích: giải trí, trò chơi, thể dục, hàn huyên tâm sự, chia sẻ tình thân, nhất là chia sẻ ân sủng của Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse đã ban cho từng thành viên trong Hội Cao Niên chúng ta.

Phương cách tổ chức: tự nguyện tham gia, ai có thể dự được thì tự túc đi, nếu ai có con cháu tháp tùng thì càng vui hơn!

Nhớ mang theo vật dụng cá nhân: mũ, nón, áo khoác, ghế ngồi, dù che nắng, khăn giấy, tấm trải.

Âm Thực: Ban Điều Hành HCN cung cấp nước uống, quý vị tự lo bữa ăn sáng, trưa hoặc theo cách potluck. Sinh hoạt theo nhóm, chia sẻ cho nhau.

Đây là lần đầu tiên HCN sinh hoạt ngoài trời, kính mong đón nhận được tất cả quý vị tích cực hưởng ứng.

In re: The Roman Catholic Bishop of Sacramento, Case No. 24-21326
U.S. Bankruptcy Court for the Eastern District of California

Notice of Deadline for Filing Claims: October 1, 2024

**YOU MAY HAVE A SEXUAL ABUSE CLAIM OR OTHER
CLAIM AGAINST THE DIOCESE OF SACRAMENTO**

On April 1, 2024, The Roman Catholic Bishop of Sacramento aka Diocese of Sacramento filed a chapter 11 bankruptcy petition for protection under title 11 of the United States Code.

If you were sexually abused by any person connected with the Diocese, you must file a claim so as to be received by October 1, 2024, or otherwise you will be forever barred, estopped, and enjoined from asserting such claim against the Diocese.

Claims based on acts or omissions of the Diocese that occurred before April 1, 2024, must be filed on or before October 1, 2024, even if such claims are not now fixed, liquidated, or certain or did not mature or become fixed, liquidated, or certain before April 1, 2024.



For more information on how to file a claim or about the bankruptcy, please visit: <https://www.donlinrecano.com/rcbsacramento>, or contact the Debtor's claims agent Donlin, Recano, & Company, Inc. via email at rcbsacramentoinfo@drc.equiniti.com or by phone at 1-866-714-7301; or visit the Debtor's website at <https://scd.org> and follow the links for Chapter 11 filing.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Giáo Xứ nhận được tin anh Phêrô Nguyễn Văn Toàn vừa được Chúa gọi về, thứ Tư, ngày 18 tháng 09 năm 2024, tại Sacramento, hưởng dương 58 tuổi.

Giáo Xứ xin được Thành Kính Phân Ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyện xin Thiên Chúa là Cha Nhân Từ, xin ban cho linh hồn Phêrô sớm được hưởng hạnh phúc vĩnh hằng trên quê trời.

Xin Cộng Đoàn Giáo Xứ hiệp thông cầu nguyện cho linh hồn Phêrô và cầu nguyện cho gia quyến vượt qua được sự khó khăn, đau buồn và mất mát này.

Công Đức Tuần Lễ: 09-22-24: \$9668.00

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial

**6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828**
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (D)
vonnetran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

Susan Thi H. Le
Môi Giới Bảo Hiểm
Medicare
Dịch Vụ Tài Chính
CA Ins. Lic. #2076190
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)
SusanLe@Protection-Planning.com
Notary Public Services
State of CA Comm. #2392495
Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang,
Hóa Tàng & Tang Lễ

Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan

- * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn
- * Cố Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chậm
- * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn
- * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật
- * Medicare
- * Kế Hoạch Tài Chính
- * Kế Hoạch Bảo Vệ Thể Chấp
- * Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế
- * Kế Hoạch Đại Học
- * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang
- * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Tàng & Tang Lễ

TÔI NÓI TIẾNG VIỆT

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health

Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

VĂN ĐÌNH BÌNH
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317-7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:0pm.
Tuesday - Thursday only

7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

HOÀ ALLAN MAI
Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

(916) 320 - 2823

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

VISA SUNRISE

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

THÚY NGUYỄN: 916-280-5227

Phở City
VIETNAMESE CUISINE

6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

Hãy bấm vào website
www.tinaphuoduong.net
có nhiều thông tin
Để các bạn tìm hiểu

Vốn đầu tư ít / Có Huấn Luyện Viên Người Việt
Hướng Dẫn và Giúp Đỡ / Thời gian linh hoạt,
có thể tự chủ thời gian 100% hợp pháp và đóng thuế

Hotline: 916 - 743 - 1625

TINA PHU DUONG
Hưởng ứng khởi nghiệp xã hội số
Digital Business Owner

Bạn muốn kiếm thêm tiền trên mạng, nhưng không
biết bắt đầu từ đâu? Học kinh doanh online
thu nhập \$10,000 một tháng.

Không cần rao bán hàng hóa
Không cần làm phiền bạn bè hoặc
người thân / Không cần có kinh nghiệm
Không cần có kỹ năng về computer

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass

JIM (916) 207 - 5920

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt
cây, đổ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

Nhà có phòng cho share
bao điện, rác, nước có WIFI.
Có thể dọn vào ngay.
Liên lạc: 916 - 513 - 1115

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)

ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

**Real Estate Sales,
Finance
Property Management**

**rwJoe Tran
Realty**

2670 S. White Rd. #233
San Jose, CA 95148
6835 Stockton Blvd #420
Sacramento, CA 95823

(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701
(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St # 123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.

4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

CAPITAL AUTO GLASS
Tệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshiel, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass

2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate

Realtor **Denise Chau** (916) 271-1578 (C)
www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958
7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise.Chau@Elitenorcal.com

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

Để dành tiền học Công ty có lập dạy miễn phí mỗi thứ
Bảo vệ nợ nhà ba hàng tuần cho người muốn tìm
Để dành tiền hưu hiểu thêm về đầu tư, tài chính
Chăm sóc dài hạn 9280 W Stockton Blvd #200
atdo01@ft.newyorklife.com Elk Grove, CA 95758
Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339 CA Ins. Lic. # 4273166

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

ƯNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

CHRIS NGUYEN | 916 - 513 - 2131
AUTOBOTZ
COLLISION SPECIALIST

Chuyên sơn sửa các xe bị đụng
và đẩy đủ các dịch vụ khác

**10200 Waterman Rd
Elk Grove, CA 95624**
916autobotz@gmail.com

JENNIFER TRAM ANH MAI

**CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ**

Saint Mary Cemetery
& Funeral Center

**CATHOLIC FUNERAL
& CEMETERY SERVICES**
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO

6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826

Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:

GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708